

# TUTORIAL HEALTH PORTAL

**Compilazione della Cartella sociale informatizzata ai fini della misura B2 FNA e per la rendicontazione dei dati del SIUSS (ex casellario dell'assistenza)**

A cura di Andrea Rota  
e Eleonora Raimondi  
Risorsa sociale Gera d'Adda  
Marzo 2023

# **Attenzione!**



**La compilazione della parte informatizzata del bando FNA richiede alcune informazioni non presenti nelle schede cartacee compilate dall'utente. Si raccomanda pertanto di compilare la parte informatizzata contestualmente a quella cartacea.**

**Si raccomanda inoltre di non aspettare il 05 - 19 giugno a effettuare il caricamento su Health Portal, ma di iniziare fin da subito in modo da poter intervenire in tempo utile per eventuali errori o modifiche. Grazie e buona lettura!**

# Entrare nel sito e digitare le proprie credenziali di accesso...

Browser tabs: (3) Kerio Connect Client - Undell... x Google Calendar - Settimana de... x servizi2.ats - Cerca x HEALTH PORTAL - Gestione Unic... x TUTORIAL\_HEALTH\_PORTAL.pdf x

URL: https://servizi2.ats-bg.it/S\_P/logoutServlet;jsessionid=830CF09289636C722768496040FF4833



## HEALTH PORTAL

### Gestione Unica Ambiti Territoriali

**Accesso Utente**

**LOGIN**

**PASSWORD**


**ENTRA** **ANNULLA**

**Password Dimenticata?** **CLICCA QUI**

**Versione** 4.0.6.0 rilasciata il 16/02/2023  
**Licenziata a** ATS Bergamo

©2016 Tekne S.r.l.

**Avviso** Questo programma è tutelato dalle leggi sul copyright e dalle disposizioni dei trattati internazionali. La riproduzione o distribuzione non autorizzata di questo programma, o di parte di esso, sarà perseguibile civilmente e penalmente.

 <http://www.tekne.it> - <http://assistentatekne.it/helpdesk/>

# Aprire cartella sociale e digitare nuova

Browser address bar: [https://servizi2.ats-bg.it/S\\_P/loginServlet](https://servizi2.ats-bg.it/S_P/loginServlet)

Page Title: **Gestione Unica Ambiti Territoriali**

Navigation Menu:

- Gestione Equipe
- Gestione Agenda Personale
- Fascicolo Utente
- Scheda Segretariato Sociale
- Cartella Sociale**
- Nuova
- Consulta
- Gestione Progetti
- Gestione Servizi
- Report Cartella Sociale
- Report Monitoraggio COVID-19
- FAQ
- Utilità

APERTI AL 22/03/2023

**SECRETARIATO SOCIALE**

**1635**

**CARTELLE SOCIALI**

**2047**

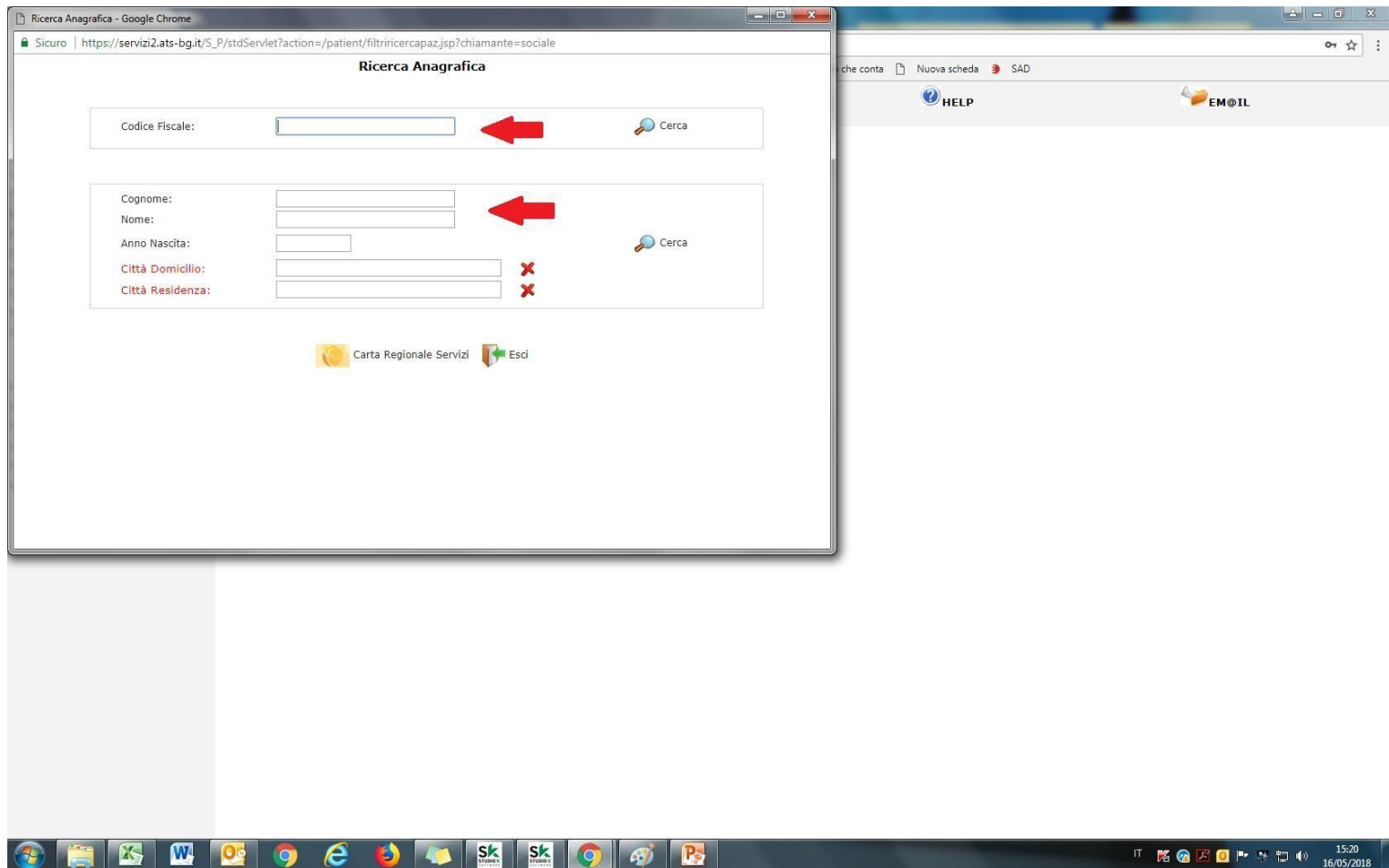
|                                  |     |
|----------------------------------|-----|
| Area Anziani                     | 197 |
| Area Disabili                    | 454 |
| Area Minori-Famiglia             | 708 |
| Area Immigrazione                | 0   |
| Area Emarginazione-Povertà       | 87  |
| Area Dipendenze e Salute Mentale | 57  |
| Area Consultorio                 | 7   |
| Area Servizi Sociali             | 537 |
| Area Socio-sanitaria             | 0   |
| Compartec. spesa socsan          | 0   |
| Import Storico                   | 0   |

**SERVIZI**

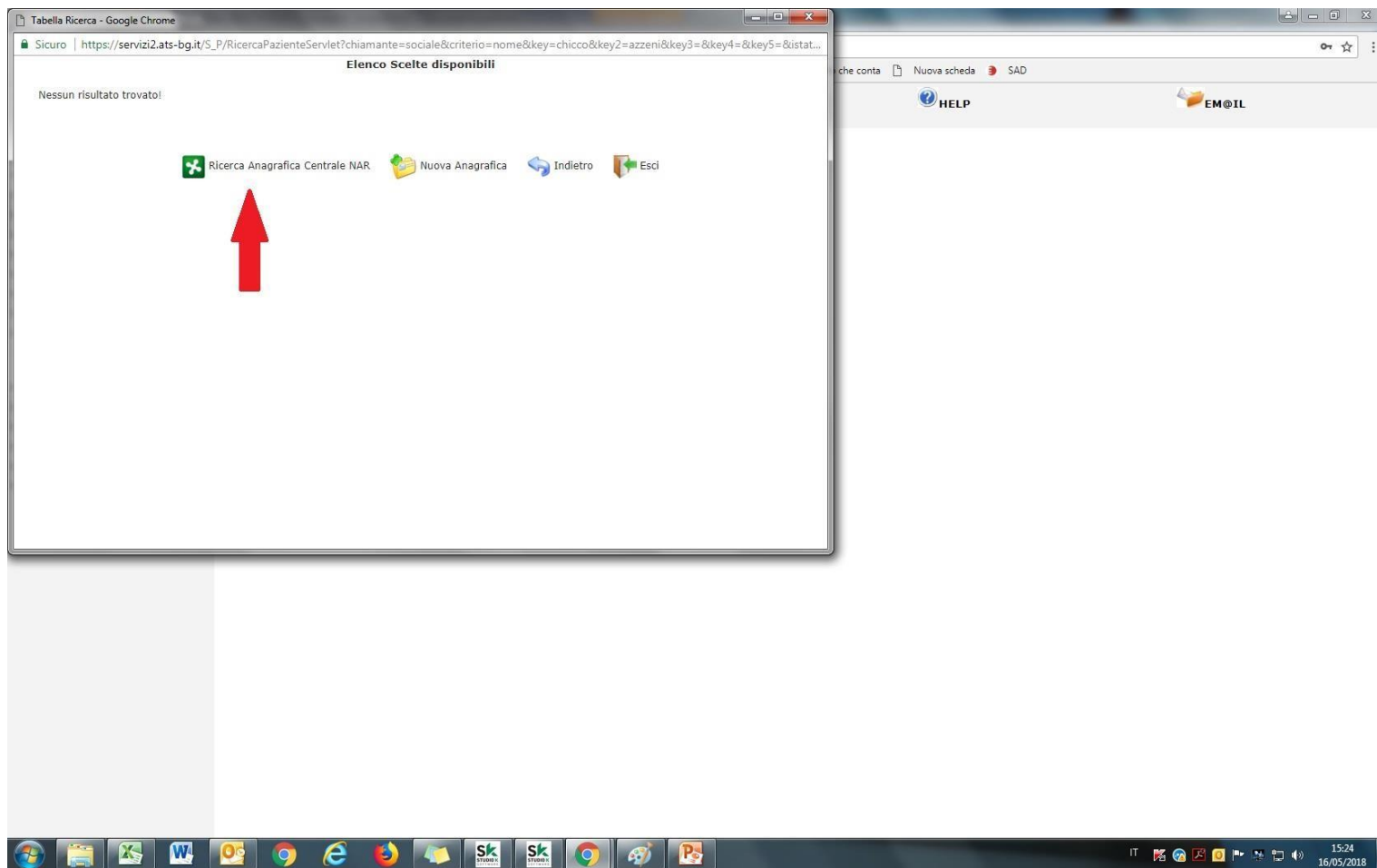
**666**

|                                  |     |
|----------------------------------|-----|
| Area Anziani                     | 44  |
| Area Disabili                    | 386 |
| Area Minori-Famiglia             | 170 |
| Area Immigrazione                | 0   |
| Area Emarginazione-Povertà       | 30  |
| Area Dipendenze e Salute Mentale | 9   |
| Area Consultorio                 | 6   |
| Area Servizi Sociali             | 26  |
| Area Socio-sanitaria             | 0   |
| Compartec. spesa socsan          | 0   |
| Import Storico                   | 0   |

Si aprirà una finestra in cui digitare il codice fiscale o il cognome e nome per ricercare la persona. Nel caso non si aprisse tale finestra controllare lo sblocco popup nelle impostazioni di internet.



**Nel caso l'anagrafica non venisse trovata digitare Ricerca anagrafica centrale  
NAR, se ancora non venisse trovata digitare Nuova anagrafica per  
l'inserimento manuale.**



La nuova cartella che viene aperta ha già dei campi compilati in automatico.  
Si deve inserire la data di apertura e l'area di competenza. Ai fini del FNA  
tutte le domande dovranno essere aperte sull'area DISABILI!!!

**HEALTH PORTAL - Gestio**  
Sicuro | https://servizi2.ats-bg.it/5\_P/loginServlet

HOME ESCI HELP EM@IL

**MENU**

- Amministrazione Sistema
- Gestione Fornitori
- Gestione Bandi
- Gestione Personale
- Gestione Equipe
- Gestione Agenda Personale
- Fascicolo Utente
- Scheda Segretariato Sociale
- Cartella Sociale
  - Nuova
  - Consulta
- Gestione Progetti
- Gestione Servizi
- Report Segretariato Sociale
- Report Sociale
- FAQ
- Utilità

**Nuova Cartella Sociale**

**Anagrafica Base**

|                  |            |                 |            |             |            |
|------------------|------------|-----------------|------------|-------------|------------|
| Codice Fiscale*: | [REDACTED] | Cognome*:       | [REDACTED] | Nome*:      | [REDACTED] |
| Data Nascita*:   | 28/02/1935 | Data Decesso:   |            | Età:        | 83         |
| Luogo Nascita*:  | MOZZANICA  | Prov:           | BG         | Sesso:      | F          |
| Cittadinanza*:   | IT         | Cittadinanza 2: |            | Telefono 3: |            |
| Telefono:        |            | Telefono 2:     |            |             |            |
| E-Mail:          |            |                 |            |             |            |

**Domicilio/Titolarità**

|             |              |                   |                          |
|-------------|--------------|-------------------|--------------------------|
| Indirizzo*: | [REDACTED]   | Città*:           | MOZZANICA                |
| Cap:        | 24050        | Prov:             | BG                       |
| Distretto:  | 13_Treviglio | Ufficio di Piano: | 13 - Ambito di Treviglio |

**Residenza**

|             |             |         |           |
|-------------|-------------|---------|-----------|
| Indirizzo*: | V. ROMA, 12 | Città*: | MOZZANICA |
| Cap:        | 24050       | Prov:   | BG        |

**MMG**

|                 |                          |           |            |
|-----------------|--------------------------|-----------|------------|
| Nominativo*:    | CALCINI SILVIO FRANCESCO | Codice:   | 17387      |
| Codice Fiscale: | CLCSVF54E21D672I         | Telefono: | 0363 57504 |

**Info Generali**

|                 |                      |                   |                      |
|-----------------|----------------------|-------------------|----------------------|
| Data Apertura*: | <input type="text"/> | Area Competenza*: | <input type="text"/> |
|-----------------|----------------------|-------------------|----------------------|

Cerca Modifica Avanza

15:28 16/05/2018

# La cartella viene aperta sulla scheda Accoglienza. Aprire la scheda Anagrafica e inserire il Consenso Informato scegliendo SI.

The screenshot displays the 'HEALTH PORTAL - Gestio' web application interface. The top navigation bar includes 'HOME', 'ESCI', 'HELP', and 'EM@IL'. The main content area shows a 'CARTELLA SOCIALE' for a patient with the following details:

|                |            |                  |                          |                 |               |
|----------------|------------|------------------|--------------------------|-----------------|---------------|
| Codice Fiscale | [REDACTED] | Stato            | APERTA                   | Data Apertura   | 22/05/2018    |
| Cognome-Nome   | [REDACTED] | Identificativo   | 99525                    | Data Chiusura   |               |
| Comune         | MOZZANICA  | Ufficio di Piano | 13 - Ambito di Treviglio | Area Competenza | Area Disabili |

Below this, a horizontal menu contains tabs: 'Dettaglio Cartella', 'Anagrafica', 'Nucleo Familiare', 'Rete Sociale', 'Accoglienza', 'Valutazioni', 'Progetti', 'Diario', and 'Informativa'. The 'Anagrafica' tab is selected, and a red arrow points to it from the 'MOZZANICA' commune field above.

The 'Anagrafica' form includes fields for personal and contact information. The 'Consenso Informato' dropdown menu is currently set to 'Non Rilevato', and a red arrow points to it from the left. Other visible fields include:

- Codice Fiscale\*: [REDACTED]
- Data Nascita\*: [REDACTED]
- Luogo Nascita\*: [REDACTED]
- Cittadinanza\*: IT
- Stato Civile: [REDACTED]
- Invalità: [REDACTED]
- Professione: [REDACTED]
- Pensione: [REDACTED]
- Telefono: [REDACTED]
- E-Mail: [REDACTED]
- Cognome\*: [REDACTED]
- Nome\*: [REDACTED]
- Data Decesso: [REDACTED]
- Prov: VR
- Età: [REDACTED]
- Sesso: F
- Cittadinanza 2: [REDACTED]
- Stato Convivenza: [REDACTED]
- Titolo Studio: [REDACTED]
- Telefono 2: [REDACTED]
- Telefono 3: [REDACTED]
- MMG Nominativo\*: FIORENTINI GUIDO
- MMG Telefono: 0363 33704
- MMG Codice: 13333
- MMG Codice Fiscale: FRNGDU55E05F786M
- Domicilio/Titolarità Indirizzo\*: [REDACTED]
- Città\*: MOZZANICA
- Cap: 24050
- Prov: BG

The bottom of the screen shows the Windows taskbar with the system clock at 11:39 on 18/05/2018.



Tornare sulla scheda Accoglienza. Cliccare sulla data per inserire le informazioni richieste. Nessun campo all'interno della scheda è obbligatorio, è comunque consigliato compilare la scheda e alla fine salvare cliccando salva.

https://servizi2.ats-bg.it/S\_P/loginServlet

### Gestione Unica Ambiti Territoriali

ESCI


Codice Fiscale [REDACTED] Stato **Aperta** Data Apertura **17/05/2018**  
Cognome-Nome [REDACTED] Stato Identificativo [REDACTED] Data Chiusura [REDACTED]  
Comune Titolare **MOZZANICA** Ufficio di Piano **13 - Ambito di Treviglio** Area Competenza **Area Disabili**

Ti trovi in: **Cartella Sociale** Torna A Elenco

|                    |                       |                           |              |                    |                        |                  |               |                    |
|--------------------|-----------------------|---------------------------|--------------|--------------------|------------------------|------------------|---------------|--------------------|
| Dettaglio Cartella | Anagrafica            | Nucleo Familiare          | Rete Sociale | <b>Accoglienze</b> | Valutazioni            | Progetti         | Diario        | <b>Informativa</b> |
| Servizi            | Decreti/Provvedimenti | Attività Nucleo Familiare | Attività     | Documenti          | Servizi Socio-Sanitari | Registro Servizi | Comunicazioni |                    |

**Nuova Accoglienza**

| Data       | Tipologia Richiesta | Operatore Referente | Integrata | Segretariato Sociale | Duplica | Elimina |
|------------|---------------------|---------------------|-----------|----------------------|---------|---------|
| 05/06/2019 | Indiretta           | Rota Andrea         |           |                      |         |         |
| 17/05/2018 | Indiretta           | Rota Andrea         |           |                      |         |         |



**Cliccare sulla scheda valutazioni. Entrare nella cartella «Nuova valutazione domanda».**

HEALTH PORTAL - Gestio X

Sicuro | https://servizi2.ats-bg.it/S\_P/loginServlet

App Comune di Mozzanica Risorsa sociale HEALTH PORTAL banca dati sociale INPS Home Page ANF-MAT Importati da IE Quello che conta Nuova scheda SAD

HOME ESCI HELP EM@IL

|                |            |                  |                          |                 |               |
|----------------|------------|------------------|--------------------------|-----------------|---------------|
| Codice Fiscale | [REDACTED] | Stato            | APERTA                   | Data Apertura   | 17/05/2018    |
| Cognome-Nome   | [REDACTED] | Identificativo   | 99500                    | Data Chiusura   |               |
| Comune         | MOZZANICA  | Ufficio di Piano | 13 - Ambito di Treviglio | Area Competenza | Area Disabili |

**CARTELLA SOCIALE**

|                    |                       |                           |              |             |                        |                  |               |                 |
|--------------------|-----------------------|---------------------------|--------------|-------------|------------------------|------------------|---------------|-----------------|
| Dettaglio Cartella | Anagrafica            | Nucleo Familiare          | Rete Sociale | Accoglienza | Valutazioni            | Progetti         | Diario        | Informativa     |
| Servizi            | Decreti/Provvedimenti | Attività Nucleo Familiare | Attività     | Documenti   | Servizi Socio-Sanitari | Registro Servizi | Comunicazioni | Biblioteca PUOI |

Nuova Valutazione Nuova Valutazione Domanda

**Non ci sono valutazioni associate alla Cartella Sociale!**

15:42 16/05/2018

# Cliccare sul pallino e poi su avanza

The screenshot shows a web browser window with the URL [https://servizi2.ats-bg.it/5\\_P/loginServlet](https://servizi2.ats-bg.it/5_P/loginServlet). The page header includes navigation links for HOME, ESCI, HELP, and EM@IL. A user profile section displays the following information:

|                |            |                  |                          |                 |               |
|----------------|------------|------------------|--------------------------|-----------------|---------------|
| Codice Fiscale | [REDACTED] | Stato            | APERTA                   | Data Apertura   | 17/05/2018    |
| Cognome-Nome   | [REDACTED] | Identificativo   | 99500                    | Data Chiusura   |               |
| Comune         | MOZZANICA  | Ufficio di Piano | 13 - Ambito di Treviglio | Area Competenza | Area Disabili |

Below the profile is a red heading **CARTELLA SOCIALE**. A navigation menu includes: Dettaglio Cartella, Anagrafica, Nucleo Familiare, Rete Sociale, Accoglienza, Valutazioni, Progetti, Diario, Informativa, Servizi, Decreti/Provvedimenti, Attività Nucleo Familiare, Attività, Documenti, Servizi Socio-Sanitari, Registro Servizi, Comunicazioni, and Biblioteca PUOI.

The main content area features a table with the following data:

| Protocollo | Descrizione Breve       | Data Pubblicazione | Data Scadenza |
|------------|-------------------------|--------------------|---------------|
| 2018       | DGR 7856/2018 Misura B2 | 14/05/2018         | 15/06/2018    |

A red arrow points to a small grey circle in the first column of the table. Below the table, there are two buttons: **Avanza** (with a right arrow icon) and **Indietro** (with a left arrow icon). A second red arrow points to the **Avanza** button.

The Windows taskbar at the bottom shows the system time as 15:45 on 16/05/2018.

## Vistare le caselle dell'ISEE e dell'invalidità..

Inserire una «x» come nell'esempio e il valore corrispondente nella casella a fianco. I valori inseriti sono a titolo esemplificativo!

The screenshot shows the 'HEALTH PORTAL' interface. The main content area is titled 'Valutazioni' and contains the following information:

Protocollo: 2018  
Ente Deliberante: Risorsa Sociale - Azienda Speciale Consortile  
Area Competenza: Area Disabili  
Data Pubblicazione: 14/05/2018  
Oggetto: DGR 7856/2018 Misura B2  
Data Scadenza: 15/06/2018

Data\*: 16/05/2018  
Note: (max. 1000 caratteri)

Esito: Note riservate al solo Operatore Sociale: (max. 1000 caratteri)

**Criteri di Ammissione**

- Valore ISEE conforme alla Misura
- Invalidità certificata

**Criteri di Valutazione**

| Criteri di Valutazione  | Punteggio   |
|---|-------------|
| 1 Valutazione ISEE<br>Inserire il valore dell'ISEE di riferimento | 0,0<br>9999 |
| 2 Scheda SOCIALE<br>Indicare il punteggio ottenuto                | 0,0<br>9999 |
| 3 Scheda ADL<br>Indicare il punteggio ottenuto                    | 0,0<br>9999 |

Red arrows in the original image point to the 'Valore ISEE conforme alla Misura' checkbox and the 'Valutazione ISEE' row in the table, where an 'x' is entered in the first column and '9999' in the second.

1/2 Continua nella prossima slide...

Vistare le voci da allegare in fondo alla scheda. Scansionare la documentazione cartacea e allegarla cliccando su Cerca file. Al termine delle operazioni salvare cliccando salva.

The screenshot shows the 'HEALTH PORTAL - Gestio' web application. The user is logged in as 'ESCI' and is viewing their profile. The profile information includes:

- Codice Fiscale: ██████████
- Cognome-Nome Comune: ██████████ MOZZANICA
- Stato Identificativo Ufficio di Piano: APERTA 99500, 13 - Ambito di Treviglio
- Data Apertura Data Chiusura Area Competenza: 17/05/2018, Area Disabili

The main content area is titled 'CARTELLA SOCIALE' and contains a table with the following columns: Dettaglio Cartella, Anagrafica, Nucleo Familiare, Rete Sociale, Accoglienza, Valutazioni, Progetti, Diario, and Informativa. The 'Valutazioni' column is currently selected.

| SERVIZI | Decreti/ Provvedimenti | Attività Nucleo Familiare      | Attività | Documenti | Servizi Socio-Sanitari | Registro Servizi | Comunicazioni | Biblioteca PUOI |
|---------|------------------------|--------------------------------|----------|-----------|------------------------|------------------|---------------|-----------------|
| 3       | Scheda ADL             | Indicare il punteggio ottenuto |          |           |                        | x                |               | 9999            |
|         |                        |                                |          |           |                        |                  |               | 0.0             |
| 4       | Scheda IADL            | Indicare il punteggio ottenuto |          |           |                        | x                |               | 9999            |
|         |                        |                                |          |           |                        |                  |               | 0.0             |
|         |                        | Indicare il punteggio ottenuto |          |           |                        | x                |               | 9999            |
|         |                        |                                |          |           |                        |                  |               | 0.0             |

Below the table, there is a 'Punteggio Totale:' field with a value of 0.0.

The 'Documentazione Richiesta' section lists the following items:

- 1 Domanda di richiesta del contribuente
- 2 Certificazione invalidità
- 3 ISEE
- 4 Carta di identità
- 5 Eventuale copia del provvedimento di nomina del tutore, curatore o amministratore di sostegno
- 6 Autocertificazione di assistenza garantita
- 7 Contratto regolarmente registrato dell'assistente familiare
- 8 Dati bancari

A large red arrow points to the right side of the list, indicating where to click to attach documents.

At the bottom, there is a 'Cerca File' section and a 'Documenti Allegati' section with the message 'Nessun documento presente!'. Below this, there are buttons for 'Graduatoria', 'Salva', 'Stampa', and 'Indietro'.

The footer of the page shows the date and time: 'Ultimo Aggiornamento: Rota Andrea - 16/05/2018 15:46' and 'Torna Su'.

# Ritornare sulla scheda Valutazioni, aprire la cartella Nuova Valutazione

**MENU**

- Amministrazione Sistema
- Gestione Fornitori
- Gestione Bandi
- Gestione Personale
- Gestione Equipe
- Gestione Agenda Personale
- Fascicolo Utente
- Scheda Segretariato Sociale
- Cartella Sociale
  - Nuova
  - Consulta
- Gestione Progetti
- Gestione Servizi
- Report Segretariato Sociale
- Report Sociale
- FAQ
- Utilità

**HOME** **ESCI** **HELP** **EM@IL**

Codice Fiscale ██████████ Stato APERTA Data Apertura 11/05/2018  
Cognome-Nome ██████████ Identificativo 99440 Data Chiusura  
Comune MOZZANICA Ufficio di Piano 13 - Ambito di Treviglio Area Competenza Area Disabili

**CARTELLA SOCIALE** ◀ Torna A Elenco

Dettaglio Cartella Anagrafica Nucleo Familiare Rete Sociale Accoglienza **Valutazioni** Progetti Diario Informativa

Servizi Decreti/Provvedimenti Attività Nucleo Familiare Attività Documenti Servizi Socio-Sanitari Registro Servizi Comunicazioni Biblioteca PUOI

Nuova Valutazione Nuova Valutazione Domanda

| Data Valutazione | Tipologia           | Dettaglio | Duplica | Elimina |
|------------------|---------------------|-----------|---------|---------|
| 15/05/2018       | MISURA B2           |           |         |         |
| 15/05/2018       | VALUTAZIONE DOMANDA |           |         |         |
| 11/05/2018       | MISURA B2           |           |         |         |

IT 10:39 18/05/2018

# Inserire Tipologia scegliendo MISURA B2 e Accoglienza scegliendo la data legata all'accoglienza della domanda FNA

The screenshot shows the 'CARTELLA SOCIALE' (Social Card) interface. At the top, there is a navigation bar with 'HOME', 'ESCI', 'HELP', and 'EM@IL'. Below this, a table displays user information:

|                |            |                  |                          |                 |               |
|----------------|------------|------------------|--------------------------|-----------------|---------------|
| Codice Fiscale | [REDACTED] | Stato            | APERTA                   | Data Apertura   | 11/05/2018    |
| Cognome-Nome   | [REDACTED] | Identificativo   | 99440                    | Data Chiusura   |               |
| Comune         | MOZZANICA  | Ufficio di Piano | 13 - Ambito di Treviglio | Area Competenza | Area Disabili |

Below the table, the 'CARTELLA SOCIALE' title is displayed, followed by a navigation menu with options: Dettaglio Cartella, Anagrafica, Nucleo Familiare, Rete Sociale, Accoglienza, Valutazioni, Progetti, Diario, Informativa, Servizi, Decreti/Provvedimenti, Attività Nucleo Familiare, Attività, Documenti, Servizi Socio-Sanitari, Registro Servizi, Comunicazioni, and Biblioteca PUOI.

The main content area contains the following text and form elements:

Salva Indietro

Selezionare la Tipologia da attivare e l'evento di Accoglienza di riferimento:

Tipologia\*:

Accoglienza\*:

A red arrow points to the 'Tipologia\*' dropdown menu, indicating the selection of 'MISURA B2'.



Compilare la scheda B2 e la scheda SINA (obbligatorie in tutti i loro campi).  
La SINBA invece va compilata solo nel caso in cui sia un minore beneficiario  
della domanda. La scheda informativa non è obbligatoria, ma è consigliato  
compilarla.

The screenshot displays the 'HEALTH PORTAL - Gestio' application interface. The browser address bar shows the URL [https://servizi2.ats-bg.it/S\\_P/loginServlet](https://servizi2.ats-bg.it/S_P/loginServlet). The page header includes navigation links for HOME, ESCI, HELP, and EM@IL. A user profile section shows the following details:

|                |            |                  |                          |                 |               |
|----------------|------------|------------------|--------------------------|-----------------|---------------|
| Codice Fiscale | [REDACTED] | Stato            | APERTA                   | Data Apertura   | 11/05/2018    |
| Cognome-Nome   | [REDACTED] | Identificativo   | 99440                    | Data Chiusura   |               |
| Comune         | MOZZANICA  | Ufficio di Piano | 13 - Ambito di Treviglio | Area Competenza | Area Disabili |

The main content area is titled 'CARTELLA SOCIALE' and features a navigation menu with tabs: Dettaglio Cartella, Anagrafica, Nucleo Familiare, Rete Sociale, Accoglienza, Valutazioni (selected), Progetti, Diario, and Informativa. Below the tabs, there are sub-sections: Servizi, Decreti/Provvedimenti, Attività Nucleo Familiare, Attività, Documenti, Servizi Socio-Sanitari, Registro Servizi, Comunicazioni, and Biblioteca PUOI. The 'Valutazioni' section is active, showing the following information:

Identificativo: 25166  
Tipologia: MISURA B2  
Data Valutazione\*: 18/05/2018  
Accoglienza\*: 15/05/2018

There are two text input fields for notes: 'Note: (max. 1000 caratteri)' and 'Note riservate al solo Operatore Sociale: (max. 1000 caratteri)'. A blue arrow points to the second note field. Below this is a 'Schede Approfondimento' section with the following items:

|                    |       |
|--------------------|-------|
| SCHEDA INFORMATIVA | SINA* |
| B2*                | SINBA |

Red arrows point to the B2\* and SINA\* fields. At the bottom, there is a 'Scale' table with columns for 'Descrizione' and 'Punteggio'.



# Compilare le scale ADL e IADL (obbligatorie). Per le schede di valutazione sociale invece, non obbligatorie, si consiglia la compilazione.

The screenshot shows the 'HEALTH PORTAL' web application interface. The browser address bar displays 'https://servizi2.ats-bg.it/S\_P/loginServlet'. The page header includes navigation links for HOME, ESCI, HELP, and EM@IL. A user profile section shows details such as 'Codice Fiscale', 'Stato' (APERTA), 'Data Apertura' (11/05/2018), and 'Area Competenza' (Area Disabili). A 'MENU' sidebar on the left lists various administrative and management options. The main content area is titled 'CARTELLA SOCIALE' and features a grid of tabs for different sections: Dettaglio Cartella, Anagrafica, Nucleo Familiare, Rete Sociale, Accoglienza, Valutazioni (selected), Progetti, Diario, Servizi, Decreti/Provvedimenti, Attività, Documenti, Servizi Socio-Sanitari, Registro Servizi, Comunicazioni, and Biblioteca PUOI. Below the tabs, a table titled 'Scale' lists various assessment scales with columns for 'Descrizione' and 'Punteggio'. A red arrow points to the 'ADL' and 'IADL' rows. Below the table, there is a section for 'Analisi del Bisogno' with checkboxes for 'Altro' and 'Servizi terzo settore'. The Windows taskbar at the bottom shows the system clock as 14:01 on 18/05/2018.

| Scale  |                      |
|--|----------------------|
| Descrizione  | Punteggio            |
| ADL  | <input type="text"/> |
| IADL   | <input type="text"/> |
| SCHEDA VALUTAZIONE SOCIALE - CONDIZIONE ABITATIVA                      | <input type="text"/> |
| SCHEDA VALUTAZIONE SOCIALE - CONDIZIONE ECONOMICA                      | <input type="text"/> |
| SCHEDA VALUTAZIONE SOCIALE - CONDIZIONE LAVORATIVA                     | <input type="text"/> |
| SCHEDA VALUTAZIONE SOCIALE - CONDIZIONI PARTICOLARI                    | <input type="text"/> |
| SCHEDA VALUTAZIONE SOCIALE - FRAGILITA' SOCIALE - CARICO ASSISTENZIALE | <input type="text"/> |
| SCHEDA VALUTAZIONE SOCIALE - FRAGILITA' SOCIALE - CARICO SOCIALE       | <input type="text"/> |
| SCHEDA VALUTAZIONE SOCIALE - FRAGILITA' SOCIALE - RETE DEI SERVIZI     | <input type="text"/> |
| SCHEDA VALUTAZIONE SOCIALE - FRAGILITA' SOCIALE - RETE DI SUPPORTO     | <input type="text"/> |

Analisi del Bisogno

Altro  Servizi terzo settore

**Cliccare su Equipe, scegliere il proprio nome e poi vistare Case manager e Responsabile. Al termine salvare la scheda cliccando su Salva.**

The screenshot shows the 'CARTELLA SOCIALE' page in the HEALTH PORTAL. The page includes a navigation menu on the left, user information at the top, and a table of 'Decreti / Provvedimenti'. The 'Equipe \*' table row is highlighted, and red arrows point to the 'Figura Professionale', 'Case Manager', and 'Responsabile' columns. The 'Salva' button is visible at the bottom.

**MENU**

- Amministrazione Sistema
- Gestione Fornitori
- Gestione Bandi
- Gestione Personale
- Gestione Equipe
- Gestione Agenda Personale
- Fascicolo Utente
- Scheda Segretariato Sociale
- Cartella Sociale Nuova Consulta
- Gestione Progetti
- Gestione Servizi
- Report Segretariato Sociale
- Report Sociale
- FAQ
- Utilità

**HOME ESCI HELP EM@IL**

Codice Fiscale: ██████████ Stato: APERTA  
Cognome-Nome: ██████████ Identificativo: 99440  
Comune: MOZZANICA Ufficio di Piano: 13 - Ambito di Treviglio

**CARTELLA SOCIALE**

Data Apertura: 11/05/2018  
Data Chiusura: ██████████  
Area Competenza: Area Disabili

[Torna A Elenco](#)

Dettaglio Cartella Anagrafica Nucleo Familiare Rete Sociale Accoglienza Valutazioni Progetti Diario Informativa

Servizi Decreti/Provvedimenti Attività Nucleo Familiare Documenti Servizi Socio-Sanitari Registro Servizi Comunicazioni Biblioteca PUOI

**Decreti / Provvedimenti**

| Numero          | Tipologia            | Data Emissione                      | Data Scadenza                       |                                     |
|-----------------|----------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| <b>Equipe *</b> |                      |                                     |                                     |                                     |
| Operatore       | Figura Professionale | Case Manager                        | Responsabile                        |                                     |
| Rota Andrea     | Assistente Sociale   | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |

Cerca File

**Documenti Allegati**

Nessun documento presente!

Salva Consuntiva Stampa Indietro

Ultimo Aggiornamento: Rota Andrea - 18/05/2018 10:57

[Torna Su](#)

# Aprire la scheda Progetti e cliccare su Nuovo Progetto.

The screenshot shows a web browser window with the URL [https://servizi2.ats-bg.it/S\\_P/loginServlet](https://servizi2.ats-bg.it/S_P/loginServlet). The page is titled 'HEALTH PORTAL - Gestio' and contains a navigation menu on the left and a main content area. The main content area displays the 'CARTELLA SOCIALE' (Social Card) for a user. The user's details are as follows:

|                |            |                  |                          |                 |               |
|----------------|------------|------------------|--------------------------|-----------------|---------------|
| Codice Fiscale | [REDACTED] | Stato            | APERTA                   | Data Apertura   | 11/05/2018    |
| Cognome-Nome   | [REDACTED] | Identificativo   | 99440                    | Data Chiusura   |               |
| Comune         | MOZZANICA  | Ufficio di Piano | 13 - Ambito di Treviglio | Area Competenza | Area Disabili |

Below the user details, there is a navigation bar with the following tabs: Dettaglio Cartella, Anagrafica, Nucleo Familiare, Rete Sociale, Accoglienza, Valutazioni, **Progetti**, and Diario. The 'Progetti' tab is selected. Below the navigation bar, there is a table of projects:

| Data Consegna | Data Scadenza | Data Chiusura | Tipologia | Dettaglio | Duplica | Elimina |
|---------------|---------------|---------------|-----------|-----------|---------|---------|
| 15/05/2018    | 15/10/2018    |               | MISURA B2 |           |         |         |

At the top of the project table, there is a button labeled 'Nuovo Progetto' with a green plus icon. A red arrow points to this button. Another red arrow points to the 'Progetti' tab in the navigation bar.

# Inserire Tipologia scegliendo MISURA B2 e Valutazione scegliendo la data legata alla valutazione della domanda FNA.

The screenshot shows the 'HEALTH PORTAL - Gestic' web application. The browser address bar indicates the URL is [https://servizi2.ats-bg.it/S\\_P/loginServlet](https://servizi2.ats-bg.it/S_P/loginServlet). The page features a navigation menu on the left and a main content area. The main content area displays user information and a 'CARTELLA SOCIALE' section. The 'CARTELLA SOCIALE' section includes a table with columns for 'Dettaglio Cartella', 'Anagrafica', 'Nucleo Familiare', 'Rete Sociale', 'Accoglienza', 'Valutazioni', 'Progetti', and 'Diario'. Below the table, there are two dropdown menus: 'Tipologia\*' and 'Valutazione\*'. A red arrow points to the 'Tipologia\*' dropdown menu. The system tray at the bottom shows the date and time as 11:11 on 18/05/2018.

**MENU**

- Amministrazione Sistema
- Gestione Fornitori
- Gestione Bandi
- Gestione Personale
- Gestione Equipe
- Gestione Agenda Personale
- Fascicolo Utente
- Scheda Segretariato Sociale
- Cartella Sociale
  - Nuova
  - Consulta
- Gestione Progetti
- Gestione Servizi
- Report Segretariato Sociale
- Report Sociale
- FAQ
- Utilità

**HOME** **ESCI** **HELP** **EM@IL**

Codice Fiscale: ██████████ Stato: APERTA  
Cognome-Nome: ██████████ Identificativo: 99440  
Comune: MOZZANICA Ufficio di Piano: 13 - Ambito di Treviglio

**CARTELLA SOCIALE**

Data Apertura: 11/05/2018  
Data Chiusura: ██████████  
Area Competenza: Area Disabili

[Torna A Elenco](#)

|                    |                       |                           |              |             |                        |                  |               |                 |
|--------------------|-----------------------|---------------------------|--------------|-------------|------------------------|------------------|---------------|-----------------|
| Dettaglio Cartella | Anagrafica            | Nucleo Familiare          | Rete Sociale | Accoglienza | Valutazioni            | Progetti         | Diario        | Informativa     |
| Servizi            | Decreti/Provvedimenti | Attività Nucleo Familiare | Attività     | Documenti   | Servizi Socio-Sanitari | Registro Servizi | Comunicazioni | Biblioteca PUOI |

Salva Indietro

Selezionare la Tipologia da attivare e la Valutazione di riferimento.

Tipologia\*:

Valutazione\*:

# Aprire il dettaglio del progetto.

https://servizi2.ats-bg.it/S\_P/loginServlet

## Gestione Unica Ambiti Territoriali

ESCI

Codice Fiscale: ██████████  
Cognome-Nome: ██████████  
Comune Titolare: **MOZZANICA**

Stato Identificativo: **Aperta**  
Ufficio di Piano: **13 - Ambito di Treviglio**


Data Apertura: **17/05/2018**  
Data Chiusura: ██████████  
Area Competenza: **Area Disabili**

Ti trovi in: **Cartella Sociale** Torna A Elenco

**Progetti** | Informativa

| Dettagli Cartella | Anagrafica            | Nucleo Familiare          | Rete Sociale | Accoglienze | Valutazioni            | Progetti         | Diario        | Biblioteca PUOI |
|-------------------|-----------------------|---------------------------|--------------|-------------|------------------------|------------------|---------------|-----------------|
| Servizi           | Decreti/Provvedimenti | Attività Nucleo Familiare | Attività     | Documenti   | Servizi Socio-Sanitari | Registro Servizi | Comunicazioni |                 |

| Data Consegna | Data Scadenza | Data Chiusura | Data Valutazione | Tipologia  | Elimina |
|---------------|---------------|---------------|------------------|------------|---------|
| 05/06/2019    | 01/11/2019    |               | 05/06/2019       | MISURA B2  | X       |
| 17/05/2018    | 13/10/2018    |               | 17/05/2018       | MISURA B2  | X       |
| 28/12/2017    | 27/03/2018    |               |                  | RSA Aperta |         |
| 01/02/2017    | 27/12/2017    | 27/12/2017    |                  | RSA Aperta |         |
| 27/10/2016    | 24/01/2017    | 31/01/2017    |                  | RSA Aperta |         |



Inserire i campi obbligatori (\*) e gli obiettivi del progetto. Compilare il resto della scheda solo per le voci di interesse (es. vistare SAD se già attivo come servizio, ...). Al termine salvare cliccando Salva.

The screenshot displays the 'HEALTH PORTAL - Gestio' web application interface. The browser address bar shows the URL: [https://servizi2.ats-bg.it/S\\_P/loginServlet](https://servizi2.ats-bg.it/S_P/loginServlet). The page header includes navigation links for HOME, ESCI, HELP, and EM@IL. A left sidebar contains a 'MENU' with various administrative and user management options.

The main content area is titled 'CARTELLA SOCIALE' and displays user information:

- Codice Fiscale: ██████████
- Cognome-Nome: ██████████
- Comune: MOZZANICA
- Stato: APERTA
- Identificativo: 99440
- Ufficio di Piano: 13 - Ambito di Treviglio
- Data Apertura: 11/05/2018
- Data Chiusura: ██████████
- Area Competenza: Area Disabili

Below this information is a navigation menu with tabs: Dettaglio Cartella, Anagrafica, Nucleo Familiare, Rete Sociale, Accoglienza, Valutazioni, **Progetti**, and Diario. A secondary row of tabs includes Servizi, Decreti/Provvedimenti, Attività Nucleo Familiare, Attività, Documenti, Servizi Socio-Sanitari, Registro Servizi, Comunicazioni, and Biblioteca PUOI.

The 'Progetti' tab is active, showing details for 'Identificativo: 603'. The form includes fields for:

- Tipologia: MISURA B2
- Data Presentazione Domanda\*: 11/05/2018
- Durata Intervento (in mesi)\*: 5
- Data Consegna all'Utente\*: 15/05/2018
- Data Prossima Verifica\*: 15/09/2018
- Costo Utente (€): 0.0
- Valore Previsto (€): 0.0
- Valutazione\*: 11/05/2018 - MISURA B2
- Case Manager: Comune/Ambito Territoriale
- Data Scadenza\*: 15/10/2018
- Valore Totale Erogato (€): 0.0

Two red arrows highlight specific elements:

- The first arrow points to the 'Comune/Ambito Territoriale' dropdown menu.
- The second arrow points to the 'Rafforzamento delle capacità residuali dell'utente' checkbox, which is checked.

Below the form are two sections for project objectives and interventions:

- Obiettivi**: A table with columns 'Descrizione' and 'Note'. It contains three rows:
  - Addestramento/Supporto/sollievo alla famiglia
  - Altro (Specificare)
  - Counseling
  - Rafforzamento delle capacità residuali dell'utente
- Interventi da Attuarsi attraverso la Misura**: A table with columns 'Descrizione' and 'Note'.



**OBBLIGATORIO!!** Inserire nel campo note la sintesi della situazione personale e assistenziale del beneficiario, tempi e modalità del progetto, ente erogatore scelto (quest'ultimo solo in caso di voucher sociale). Al termine salvare cliccando Salva.

https://servizi2.ats-bg.it/S\_P/loginServlet

**Gestione Unica Ambiti Territoriali**

Codice Fiscale [redacted] Stato Aperta Data Apertura 17/05/2018  
 Cognome-Nome [redacted] Stato Identificativo [redacted] Data Chiusura [redacted]  
 Comune Titolare MOZZANICA Ufficio di Piano 13 - Ambito di Treviglio Area Competenza Area Disabili

Ti trovi in: Cartella Sociale

Voucher adulti e anziani

| Interventi già Attivi |  |  |  | Descrizione | Valore (€) | Note |
|-----------------------|--|--|--|-------------|------------|------|
|                       |  |  |  |             |            |      |

| Altri Interventi da Attivare |  |  |  | Descrizione | Frequenza | Valore (€) | Note |
|------------------------------|--|--|--|-------------|-----------|------------|------|
|                              |  |  |  |             |           |            |      |

Note:  
(max. 8000 caratteri)

| Operatori che hanno formulato il Progetto * |                      |                                     |                                     |
|---|----------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| Operatore                                   | Figura Professionale | Responsabile                        |                                     |
| Rota Andrea                                 | Assistente Sociale   | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |

**Nuova Verifica**

| Verifica Raggiungimento Obiettivi |
|-----------------------------------|
| Nessun risultato trovato          |

Torna Su

Al termine del progetto, stamparlo, firmarlo e farlo firmare all'utente, scansionarlo e allegarlo di nuovo in questa scheda con la funzione «Cerca file».

The screenshot displays the 'HEALTH PORTAL - Gestio' web application. The browser address bar shows the URL [https://servizi2.ats-bg.it/S\\_P/loginServlet](https://servizi2.ats-bg.it/S_P/loginServlet). The page features a navigation menu on the left and a main content area. The main content area includes a user profile section with the following data:

|                |            |                  |                          |                 |               |
|----------------|------------|------------------|--------------------------|-----------------|---------------|
| Codice Fiscale | [REDACTED] | Stato            | APERTA                   | Data Apertura   | 11/05/2018    |
| Cognome-Nome   | [REDACTED] | Identificativo   | 99440                    | Data Chiusura   |               |
| Comune         | MOZZANICA  | Ufficio di Piano | 13 - Ambito di Treviglio | Area Competenza | Area Disabili |

Below the profile section is a 'CERCA FILE' section with a search bar and a 'Documenti Allegati' section showing 'Nessun documento presente!'. A red arrow points to the 'Cerca File' button, and another red arrow points to the 'Stampa' button. The page also includes a 'Torna A Elenco' link and a 'Torna Su' link. The bottom of the page shows the Windows taskbar with the date and time 11:21 18/05/2018.



# Aprire la scheda Servizi e cliccare su Nuovo Servizio.

The screenshot displays the 'HEALTH PORTAL - Gestic' web application. The browser address bar shows the URL [https://servizi2.ats-bg.it/S\\_P/loginServlet](https://servizi2.ats-bg.it/S_P/loginServlet). The page features a navigation menu on the left and a main content area. The user profile section includes the following data:

|                |            |                  |                          |                 |               |
|----------------|------------|------------------|--------------------------|-----------------|---------------|
| Codice Fiscale | [REDACTED] | Stato            | APERTA                   | Data Apertura   | 11/05/2018    |
| Cognome-Nome   | [REDACTED] | Identificativo   | 99440                    | Data Chiusura   |               |
| Comune         | MOZZANICA  | Ufficio di Piano | 13 - Ambito di Treviglio | Area Competenza | Area Disabili |

The main content area is titled 'CARTELLA SOCIALE' and contains a navigation menu with the following items: Dettaglio Cartella, Anagrafica, Nucleo Familiare, Rete Sociale, Accoglienza, Valutazioni, Progetti, Diario, Informativa, Servizi, Decreti/Provvedimenti, Attività Nucleo Familiare, Attività, Documenti, Servizi Socio-Sanitari, Registro Servizi, Comunicazioni, Biblioteca PUOI. The 'Servizi' tab is selected, and a table of services is displayed:

| Registrato | Servizio                | Data Inizio | Data Scadenza | Data Fine | Stato  | Eventi | Dettaglio | Annulla |
|------------|-------------------------|-------------|---------------|-----------|--------|--------|-----------|---------|
|            | Interventi per progetto | 15/05/2018  |               |           | Aperto | S G    |           | X       |

Two red arrows indicate the steps: one points to the 'Servizi' tab in the navigation menu, and the other points to the 'Nuovo Servizio' button in the table header.

Si aprirà una scheda in cui vistare Interventi per progetto e cliccare su salva.

The image shows a web browser window with two overlapping pages. The left page is titled "Elenco Scelte disponibili" and lists various social services. The right page is a "CARTELLA SOCIALE" (Social Card) for a user named APERTA.

**Elenco Scelte disponibili**

Pagina 1 Tot. pagine: 1

|                          | Descrizione   |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | Altri interventi Sociali  |
| <input type="checkbox"/> | Assistenza economica generica   |
| <input type="checkbox"/> | Assistenza educativa agli alunni disabili o assistenza scolastica ad personam |
| <input type="checkbox"/> | Canoni di locazione ed utenze domestiche                                      |
| <input type="checkbox"/> | Comunità alloggio per disabili  |
| <input type="checkbox"/> | Contributi ad Enti/Associazioni   |
| <input type="checkbox"/> | Interventi a Sostegno della Domiciliarità                                     |
| <input type="checkbox"/> | Interventi per progetto   |
| <input type="checkbox"/> | Servizi di Assistenza Domiciliare Disabili                                    |
| <input type="checkbox"/> | Sportello Sociale   |
| <input type="checkbox"/> | Telesoccorso e teleassistenza   |

Selezionare tra le scelte disponibili quella desiderata e cliccare sul tasto Salva

Salva Vedi Tutti Esci

**CARTELLA SOCIALE**

APERTA  
99440  
13 - Ambito di Treviglio

Data Apertura: 11/05/2018  
Data Chiusura:  
Area Competenza: Area Disabili

Torna A Elenco

Stampa Vedi Annullati

| Data Scadenza | Data Fine | Stato  | Eventi | Dettaglio | Annulla |
|---------------|-----------|--------|--------|-----------|---------|
|               |           | Aperto | S C    |           | X       |

System tray: 11:27 18/05/2018



# Aprire il dettaglio del servizio.

The screenshot shows a web browser window with the URL [https://servizi2.ats-bg.it/S\\_P/loginServlet](https://servizi2.ats-bg.it/S_P/loginServlet). The page displays a user profile and a 'Cartella Sociale' (Social Card) section. The profile information includes:

- Codice Fiscale: ██████████
- Cognome-Nome: ██████████
- Comune: MOZZANICA
- Stato: APERTA
- Identificativo: 99440
- Ufficio di Piano: 13 - Ambito di Treviglio
- Data Apertura: 11/05/2018
- Data Chiusura: ██████████
- Area Competenza: Area Disabili

The 'Cartella Sociale' section has a red title and a 'Torna A Elenco' link. Below it is a navigation menu with tabs: Dettaglio Cartella, Anagrafica, Nucleo Familiare, Rete Sociale, Accoglienza, Valutazioni, Progetti, Diario, and Informativa. Under 'Servizi', there are sub-tabs: Decreti/Provvedimenti, Attività Nucleo Familiare, Attività, Documenti, Servizi Socio-Sanitari, Registro Servizi, Comunicazioni, and Biblioteca PUOI.

Below the navigation menu is a table of services:

| Integrato | Servizio                | Data Inizio | Data Scadenza | Data Fine | Stato  | Eventi | Dettaglio   | Annulla   |
|-----------|-------------------------|-------------|---------------|-----------|--------|--------|---|---|
|           | Interventi per progetto | 15/05/2018  |               |           | Aperto | S C    |  |  |

A red arrow points to the magnifying glass icon in the 'Dettaglio' column of the table, indicating the action to open the service details.

Compilare solo i primi campi, da accoglienza e fino a tipologia voucher, inserendo «1» nel campo quantità. NON compilare la parte dei dati amministrativi e di liquidazione. Provvederà infatti l'Ufficio di Piano. Cliccare su Salva.

The screenshot displays the 'CARTELLA SOCIALE' form in a web browser. The browser address bar shows 'https://servizi2.ats-bg.it/S\_P/loginServlet'. The page header includes navigation links for HOME, ESCI, HELP, and EM@IL. A left sidebar contains a 'MENU' with various administrative and service management options. The main content area is titled 'CARTELLA SOCIALE' and features a grid of tabs: Dettaglio Cartella, Anagrafica, Nucleo Familiare, Rete Sociale, Accoglienza, Valutazioni, Progetti, Diario, and Informativa. The 'Accoglienza' tab is active, showing a form with the following fields:

- Identificativo: 93752
- Salva, Stampa, Indietro buttons
- Protocollo Registro Servizi: 254/2018
- Stato: Aperto
- Integrato:
- Accoglienza\*: 15/05/2018
- Progetto: 15/05/2018 - MISURA B2
- N. Protocollo: 3287/2018
- Data Protocollo Richiesta: 11/05/2018
- Data Inizio\*: 15/05/2018
- Data Scadenza:
- Quantità: 1
- Unità di Misura: numero
- Obiettivo\*: Mantenimento
- Tipologia Voucher:
- Modalità Erogazione:
- Preventiva, Consuntiva buttons

Below the main form is a section for 'Dati Amministrativi' with the following fields:

- Costo Utente (€): 0.0
- Costo 1 (€): 0.0
- Costo 2 (€): 0.0
- Valore Unitario (€): 0.0
- Totale Impegnato (€): 0.0
- Tipo Gestione 1:
- Tipo Gestione 2:
- Totale Liquidato (€): 0.0

A large red arrow points to the 'numero' field in the 'Unità di Misura' section, indicating where to enter the value '1'.

# Per info e contatti

Per eventuali chiarimenti inviare i quesiti a:

[stvm@risorsasociale.it](mailto:stvm@risorsasociale.it)